





I therefore believe that you will be anxious to know the details of the expedition... The expedition was led by Captain M. de Sauer... The expedition was successful in its purpose...

THE FIRST OX IN THE WORLD.—An ox, so called, by all who have seen him to be the most extraordinary... FOREIGN WINE IN BOOTS.—It has been stated by the Customs authorities that if the proper duties are paid...

ZEEDERBERG FOR THE WESTERN PROVINCES. Vote for Independent and Intelligent Men for the Legislative Council. Return none but the best Men. AND RETURN J. R. ZEEDERBERG, M.D.

To the Independent Electors of the Western Districts. MR THURTELL'S Committee has to return their thanks to the many kind friends who have supported them...

"Nantes Spirit Distillery." THE PAARL MILL. Have Speculation for Wine Merchants, Speculators and Others, &c. &c.

MR. H. C. JARVIS begs to return his grateful thanks for the support he has this day received from the public...

12 MONTHS CREDIT. Public Sale. THE Undersigned having privately disposed of his Farm "De Oude Kerk" at Klein Burg River...

LIVE STOCK. Two teams of excellent Draft Oxen in good condition... 147 Maids of Wheat... GRAIN.

Public Sale. THE Undersigned intending, owing to advanced age, to take up his residence with one of his children...

Monday, the 23rd Instant. his well known Erf, being part of the Erf called "De Klein Plantage" situated in the most agreeable and central part of this Village...

High Sheriff's Office. In Execution of the Judgment of the Supreme Court in the undermentioned Cases the following Sales will take place...

Public Sale of 60 Extra Fat Slaughter Oxen. On Wednesday, the 18th Instant, the undersigned will cause to be publicly sold at the place of slaughter Oxen...

Public Sale of 80 extra fat Slaughter Oxen, and 60 draught Oxen, and 20 bullocks. On Friday, the 27th Instant, the Undersigned will cause to be sold at the place of Mr. D. A. de Villiers...

SALE OF WATER MILL. ON THURSDAY MORNING, THE 10th INSTANT, AT 11 O'CLOCK PRECISELY, WILL be sold promiscuously to the highest bidder...

HOLLOWAY'S OINTMENT. A PERSON TO YEARS OF AGE CURVED OF A MAD LIMP OF THIRTY YEARS STANDING. Copy of a letter from Mr. Wm. Adams, Builder of Glasgow...

AN INFLAMMATION IN THE SIDE PERFECTLY CURED. Copy of a letter from Mr. Francis Arnot, of Southport, dated April 20th, 1854...

Public Sale. THE Undersigned having privately disposed of his Farm "De Oude Kerk" at Klein Burg River...

Public Sale. THE Undersigned intending, owing to advanced age, to take up his residence with one of his children...

Notice to Creditors and Debtors. In the Estate of the late Mrs. Ann Adley, and surviving widow of Robert Adley, deceased...

FIRST TROOP. 1000 extra fat Cape Wethers. THE Undersigned will cause to be publicly sold on THURSDAY, the 17th Instant, at Kleinburg, at the place of Mr. JAC. NYBOM...

Public Sale of 60 Extra Fat Slaughter Oxen. On Wednesday, the 18th Instant, the undersigned will cause to be publicly sold at the place of slaughter Oxen...

Public Sale of 80 extra fat Slaughter Oxen, and 60 draught Oxen, and 20 bullocks. On Friday, the 27th Instant, the Undersigned will cause to be sold at the place of Mr. D. A. de Villiers...

Stanford's Cove, Walker's Bay. Several Applications have been made for permission to erect a wharf at the above place...

SHIPPING INTELLIGENCE. ARRIVED IN TABLE BAY. Jan 7, Mary Ann, bark, 470 tons, J. Bostons, from London...

SAILED OUT OF TABLE BAY. D. T. Pousanovitz, American brig, H. Gray, to St Helena...

Oppost van Koloniën Oprengers, de Stads Markt opzaterdag, van den 7 tot den 10 Jan. 1854. Ammanden, 503 Melles, mudden; A. de Vries, 196 Okkerooten, 196...

Statement of Colonial Produce passed the Town Market from the 7 to the 10 Jan. 1854. Almonds, 563 Peaches, do. 1764; Brazil, 79 Sweet, mullin; Coffee, 45 Raisins, do. 35...

MARKET PRICES. Van den 9 tot den 11 Jan. 1854. Also per lb. Alon per lb. 0 0 0; Apples per lb. 0 0 0; Apples per lb. 0 0 0...

Public Sale of 60 Extra Fat Slaughter Oxen. On Wednesday, the 18th Instant, the undersigned will cause to be publicly sold at the place of slaughter Oxen...

Public Sale of 80 extra fat Slaughter Oxen, and 60 draught Oxen, and 20 bullocks. On Friday, the 27th Instant, the Undersigned will cause to be sold at the place of Mr. D. A. de Villiers...

Public Sale of 60 Extra Fat Slaughter Oxen. On Wednesday, the 18th Instant, the undersigned will cause to be publicly sold at the place of slaughter Oxen...



Agency at Richmond.

NOTICE is hereby given, that Mr. J. F. G. van der... accepted the agency for the Zuid-Afrikaan...

To Debtors.

All persons indebted to this Office, are kindly requested to settle their accounts by December 1853...

THE ZUID-AFRIKAAN.

Cape Town, January 12, 1854.

We latterly applied the term sluggish to electors in general, and the result of three days polling in Cape Town has been such, that we do not feel called upon to apologise for the expression...

State of the Poll.

Table with columns: Name, Votes, and Total. Lists names like Barry, Clark, etc., and their respective vote counts.

Original Correspondence.

Cape Town, January 11, 1854.

Sir, With a degree of great disgust I have been witnessing the manner in which votes were procured during the last two days here...

Agency at Richmond. (Continuation of the notice regarding Mr. J. F. G. van der...)

To Debtors. (Continuation of the notice regarding settling accounts by December 1853...)

THE ZUID-AFRIKAAN.

Cape Town, January 12, 1854.

We latterly applied the term sluggish to electors in general, and the result of three days polling in Cape Town has been such...

THE SOVEREIGNTY.

Below will be found translations of the address to the Special Commissioner, prepared by Messrs. Standen, Coqui, Schmidt, & others...

(Translation.)

To His Excellency Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner, Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner...

(Translation.)

To His Excellency Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner, Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner...

(Translation.)

We the undersigned, inhabitants of Orange River Sovereignty, desire respectfully to bring to Your Excellency's knowledge our conviction that the opinion regarding the sovereignty of this Territory by Her Majesty's Government...

RUSSIA AND TURKEY.

A very important change has taken place in position of the relations of the two powers in the past year. Our readers will remember that the troops of Omar Pacha had passed the Danube...

A VOTER.

Sir, The Memorandum of Mr. Forter for the guidance of the Polling Officers published by the order of government, as no not to be observed by some of the gentlemen polling officers...

THE SOVEREIGNTY.

Below will be found translations of the address to the Special Commissioner, prepared by Messrs. Standen, Coqui, Schmidt, & others...

(Translation.)

To His Excellency Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner, Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner...

(Translation.)

To His Excellency Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner, Sir G. F. Clerk, K.C.B. H.M. Special Commissioner...

(Translation.)

We the undersigned, inhabitants of Orange River Sovereignty, desire respectfully to bring to Your Excellency's knowledge our conviction that the opinion regarding the sovereignty of this Territory by Her Majesty's Government...

RUSSIAN REVERSES ON THE BLACK SEA.

General Prince Wronzoff, Commander-in-Chief of the corps of the Caucasus, has addressed the following report to the Emperor, dated October 31...

I have received from Osozorghoff a report by the military governor, dated October 16, stating that the Turks opened hostilities against us on the night of the 15th by the attack and capture of the post of St. Nicolas...

Major General Gagarin, who was at Osozorghoff, expects other reverses on various points of the frontier. It is reported that he received the news of a committee of the Turks by the event, so disastrous for us; but it remains for us to hope in the future, and to say, as in 1812, 'God will punish the aggressor'...

We deeply regret to learn that two Boers and one Hottentot in the neighbourhood of Senaah's post have been killed by a party of the Boers from Sishon's. We are not in a position to give full particulars...

THE FLEET IN THE DARDANIELS.

The following compose the Mediterranean fleet as present at anchor in the Dardanelles:

Table listing ships and their specifications: Name, Guns, Horse Power, Men. Includes ships like Britannia, Agamemnon, etc.

The following ships are on their way to reinforce the fleet, viz.:

Table listing ships on their way to reinforce the fleet: Name, Guns, Horse Power, Men. Includes ships like Terrible, Queen, London, etc.

Added to the fleet already assembled, makes a total of 29 ships, 1,539 guns, 7,422 horse power, 12,532 men.

ACTIVITY AT THE PORTS.

We learn from our correspondents at the ports that there is the greatest activity among all classes in all departments. From Portsmouth the Superintendant, Rear Admiral Pasley, C.B., was summoned to the Admiralty...

FRANCE.

Great sympathy continues to be manifested by the public of Paris for the Turks, and the Government by allowing the vendors of the newspapers to announce with loud voices 'Defeat of the Russians; victory of the Turks'...

CAPTAIN INGLEDEN ON THE ARCTIC SEARCH.

On Monday, the 14th, the Royal Geographical Society held its 14th meeting for the session of 1853-54, at the rooms of the Horticultural Society, Regent Street, London...

THE BOURBON AND ORLEANIST FUSION.

The telegraph announces that a French monarchical project, which has been paraded before the public ever since the retreat of Louis Philippe, has at length been abandoned...

has been effected it is unknown, whether the Duke de Bordeaux is to take up the crown and charter of the Holy monarchy, or the Duke de Paris to be proclaimed by the patriotic abolitionists of Charles X. does not appear. The daily conditions of the arrangement are sufficiently apparent...

PORTUGAL.—The death of the Queen of Portugal.

is announced in the following telegraphic message, dated 11th. The King is declared Regent. Lisbon is in mourning. According to law, the King is Regent until the majority of the Prince. The elder Don Pedro was born September 16th 1837. The Queen was born on the 34th year.

The King Constantine assumed the regency, and had issued the following proclamation: 'Portuguese—God has been pleased to call to his glory to-day, half past eleven o'clock in the forenoon, the Queen Lady Donna Maria the Second, my much loved and highly prized spouse a severe loss, which plunges me and my dear children in the deepest grief, and fills the sensitive and faithful Portuguese nation with mourning...

CAPTAIN INGLEDEN ON THE ARCTIC SEARCH.

On Monday, the 14th, the Royal Geographical Society held its 14th meeting for the session of 1853-54, at the rooms of the Horticultural Society, Regent Street, London...

THE BOURBON AND ORLEANIST FUSION.

The telegraph announces that a French monarchical project, which has been paraded before the public ever since the retreat of Louis Philippe, has at length been abandoned...

THE BOURBON AND ORLEANIST FUSION.

The telegraph announces that a French monarchical project, which has been paraded before the public ever since the retreat of Louis Philippe, has at length been abandoned...

THE BOURBON AND ORLEANIST FUSION.

The telegraph announces that a French monarchical project, which has been paraded before the public ever since the retreat of Louis Philippe, has at length been abandoned...

THE BOURBON AND ORLEANIST FUSION.

The telegraph announces that a French monarchical project, which has been paraded before the public ever since the retreat of Louis Philippe, has at length been abandoned...



Originele Correspondentie.

Myneer!—Met een zeker belang... de laatste twee dagen zijn gekomen. Cabé en Onibuenen werden verkocht...

Wat ook de gewoonte bij kiezings in Engeland... de stemmen door de laatste twee dagen zijn gekomen.

Ik ben, EEN STEMBEREGTIGDE. Aan Myneer Meester... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Waarde Landgenooten!—Gy allen zult zeker het schandelijk tooneel aanschouwd hebben...

DE SOUVEREINHEIT. (Uit de Vriend van 31 December.) Aan den Editor—Myneer!—Vernemen hebbende...

1. Ontslag der ingezetenen van H. M. gezag. 2. Regeling van zaken het Griguland betreffende.

Zy het mits deze kennelyk, dat wy de ondergeteekenden, ingezetenen van het district... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

geen inlyfing onder de Synode te begeeren... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Wat is verdraagzaamheid? Myneer Editor!—Met genoegen hebben wy...

ZUID AFRIKAANSCH REPUBLIEK. Potchefstroom, 8 December 1853. Myneer Editor!—Middag den 21sten November...

Myneer!—Ik ben in Holland, Engeland, aan de Kaap... de laatste twee dagen zijn gekomen.

1. Ontslag der ingezetenen van H. M. gezag. 2. Regeling van zaken het Griguland betreffende.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

plaatse hebben, dan de Erv. heer v. d. Hoff... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Wat is verdraagzaamheid? Myneer Editor!—Met genoegen hebben wy...

ZUID AFRIKAANSCH REPUBLIEK. Potchefstroom, 8 December 1853. Myneer Editor!—Middag den 21sten November...

Myneer!—Ik ben in Holland, Engeland, aan de Kaap... de laatste twee dagen zijn gekomen.

1. Ontslag der ingezetenen van H. M. gezag. 2. Regeling van zaken het Griguland betreffende.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

plaatse hebben, dan de Erv. heer v. d. Hoff... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Wat is verdraagzaamheid? Myneer Editor!—Met genoegen hebben wy...

ZUID AFRIKAANSCH REPUBLIEK. Potchefstroom, 8 December 1853. Myneer Editor!—Middag den 21sten November...

Myneer!—Ik ben in Holland, Engeland, aan de Kaap... de laatste twee dagen zijn gekomen.

1. Ontslag der ingezetenen van H. M. gezag. 2. Regeling van zaken het Griguland betreffende.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

plaatse hebben, dan de Erv. heer v. d. Hoff... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Wat is verdraagzaamheid? Myneer Editor!—Met genoegen hebben wy...

ZUID AFRIKAANSCH REPUBLIEK. Potchefstroom, 8 December 1853. Myneer Editor!—Middag den 21sten November...

Myneer!—Ik ben in Holland, Engeland, aan de Kaap... de laatste twee dagen zijn gekomen.

1. Ontslag der ingezetenen van H. M. gezag. 2. Regeling van zaken het Griguland betreffende.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.

Den Wel-Erwe. zeer gelezen heer van Veld... de laatste twee dagen zijn gekomen.







Van der Byl & Co.

ARE now landing from the "Coldstream" and "A. Rokeby," a general assortment of BRITISH GOODS...

A general assortment of Hosiery and Gloves.

MEN'S WHITE and REGATTA SHIRTS, MEN'S BROWN and STRIPED SHIRTS, BLUE REGATTA and MERRINO...

A splendid assortment of Shawls.

MUSLIN COLLARS, TRIMMINGS SATIN and CASHMERE TABLE COVERS, DOESKINS, CLOTHS...

An extensive variety of Slop Clothing.

WHITE and BLACK CREMOLINES, FANCY GINGHAMS, PLAIDS, DERRIES and DERRY DRESSES, JACONETS and FURNITURE LININGS...

A large supply of Moleskins.

VELVETEENS, CORDUOYS, WHITE and BROWN BAPTAS, WHITE and BROWN BUNJUMS, PRINTED COTTON HANDKERCHIEFS...

ON HAND, Mauritian Sugars, Coffee, Tea, Rice, Soap, Spades Oil, Curries and Harvey's fine and coarse Gunpowder...

NEW GOODS.

Henry Rudd & Co.

HAVE LANDED from the "Coldstream," 3 Bushel CORN BAGS, CANDLEWICK, WAGON CANVAS, LADIES' and GENTLEMEN'S BOOTS and SHOS...

Henry Rudd & Co.

HAVE RECEIVED per the Coldstream, &c., 3 Cases superior PAPER HANGINGS, with Borders, SARDINES and HERRINGS, in Tin Assorted JAMS and MARMALADES...

Henry Rudd & Co.

HAVE ON SALE at their Stores, Bright Yellow Sugars, Crushed Sugar, CAPER TEA, Dates, Pearl Barley, CINNAMON, Allspice, Nutmegs, Cloves, Mace...

Henry Rudd & Co.

HAVE RECEIVED PER "INDIANA," a large assortment of Fancy Goods, which are now on Sale at their Stores in St. George's-street...

FOR SALE at the STORES of the UNDER SIGNED, 5 lb and Java Coffee, Light and Brown Sugars, Capes and Orange Pekoe Tea, London Soap, Sandoway Cigars...

The Undersigned have for Sale, EARL OF DUBHAM and Stewart's Wallaced, Moss Hall, Chew, Scotch, Wash, House, Steam, and Smith's COALS...

New Goods.

MYBURGH & CO.

HAVE received per "Rokeby," a choice selection of SEA FLE and FANCY GOODS, well worthy the attention of TOWN and COUNTRY DEALERS...

Together with a general Assortment of SLOP CLOTHING.

Further supplies expected per "Boyne, Mary Ann, and other Vessels." NEW GOODS, Ex "ROKEYB."

New Goods

B. DANIEL

HAS received per the above Vessel, a splendid selection of Seasonable Fancy and Staple Goods, well suited for the Town and Country Trade...

Grey and White Oxenheads, Drab, blue and black Drabstuffs, Cotton, Cassimere and French Tweeds, Grey and white Batts...

Also for Sale: Coffee, Chow Chow Preserves, Tea, Sugar Candy, Rice, Plaster, Boiled and Raw Oil, Liverpool and Castile Soap...

RECEIVED per "ROKERY,"

BLACK CLOTH SPORTING COATS, Do. Do. OXONIAN, MIXED MELTON SPORTING Do., Black Cloth HIP JACKETS, Coloured Do. Do. Do., Fancy Doeskin, do. do. DOESKIN TROUSERS...

An assortment of Manchester Goods,

Blue Bean COFFER, Yellow MAURITIUS SUGAR, TEA in 10 and 40 Catty boxes, SUGAR CANDY, CAVENDISH TOBACCO, STONE BLUE, SADDLES and BRIDLES...

Hanging and Printing Paper.

FOR SALE, at the Stores of THOMSON, WATSON & Co., No. 1-3 Case 460 Rolls HANGING PAPER, 9-1 Case 550 do. do., 3-10-8 Cases each 450 Rolls do. do., 11-16-6 Cases each 26 Reams Double Demy, 22-20-4 Cases each 12 do. do.

For Sale.

THE Undersigned have for sale at their Stores, SAZERAC'S PALE BRANDY, in Hhds. and Quarter Cases, Do. DARK Do. Do., MARTEL'S PALE Do. in Quarter Cases, HENNESSEY'S Do. Do., BRANDY, in 6-gallon Kegs, BRANDY, in Cases (each 1 doz. Bottles), CHAMPAGNE, in 1 doz. Cases, PACKING PAPER, BRANDIED FRUITS, CORNET CAPE SHIRTS, MACARONI, VERMACHELLI, SARDINES, in 1/2 doz. Boxes, VINEGAR, in Barrels.

Deals! Deals! Deals!

FOR SALE, at reduced prices, at the Store of the Undersigned Best Swedish Bricks, 9 x 3 various lengths, 45 Plain Street, PHILIP STIDANT.

Wanted,

10,000 BUNDLES OF THATCHING REED, either Sand or Valley Reed. Apply to G. N. MECHAU, Garden Rhoeght, Jan. 4, 1854.

L. H. TWENTHMAN & CO.

ARE now landing from "Boyne and Mary Ann, and have for Sale: CRUSHED and LOAF SUGAR, SUGAR CANDY, FRESH GUINETS, TABLE SALT, PICKLES, FRESH SWEETMILK CHEESE...

A general Assortment of IRONWONGERY, CUTLERY and HARDWARE.

TENDERS will be received for the supply of Lodgings for the Circuit Judge, viz:— One sitting room and two bedrooms, provided with furniture, bedding, &c., one servant's room, kitchen, and pantry, with the necessary cooking-stove, table linen, crockeryware, knives, forks, spoons, glass, &c., &c.

CIRCUIT COURT.

Tenders will be received for the supply of Lodgings for the Circuit Judge, viz:— One sitting room and two bedrooms, provided with furniture, bedding, &c., one servant's room, kitchen, and pantry, with the necessary cooking-stove, table linen, crockeryware, knives, forks, spoons, glass, &c., &c.

Colombo, Southeydon, George Town, Uitenhage, Port Elizabeth, Graham's Town, Alice Town, Port Beaufort, Somerset, Cradock, Swartkops Drif, Colerberg, Graaf Reinet, Beaufort, Tellingh, Worcester.

P. E. DE ROUBAIX, Registrar of Circuit.

Union Bank.

Notice to Shareholders. THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS will be held at the office of the Bank, THIS DAY, Thursday, 12th January.

for the purpose of receiving from the Directors a GENERAL STATEMENT OF THE AFFAIRS OF THE BANK; for ELECTING TWO DIRECTORS, in the room of Messrs. LANDSBERG and G. N. MECHAU, Esqrs., who retire; and for General Business.

Union Bank.

STATEMENT of the Liabilities and Assets of the Union Bank, on the 31st of December, 1853.

Table with columns for LIABILITIES and ASSETS. LIABILITIES: Deposits, 2124,118 18 4; Circulation, 22,780 0 0; Proprietors' Capital, 76,000 0 0; Reserve, 10,000 0 0. ASSETS: Securities, 2212,560 14 8; Gold and Silver, 28,221 13 0.

Cape Town Mechanics' Institution.

THE FOLLOWING ARE THE PRESENT STANDING CLASSES: MONDAY EVENING, Drawing Model Class from 8 till 9 o'clock.

TUESDAY EVENING, Vocal Music from 8 till 9 o'clock. WEDNESDAY EVENING, Drawing Model Class from 8 till 9 o'clock.

FRIDAY EVENING, Mathematical including Algebra and Geometry from 8 till 9 o'clock.

LIBRARY OPEN EVERY EVENING, from 7 till 9 o'clock.

NO ADMITTANCE PERMITTED, without the production of the Ticket of Membership.

By Order of the Committee, GEO. PAYNE, Secretary.

EDUCATION & INSTRUCTION AT THE PAARL.

THE Undersigned having secured the services of a competent English Teacher for his Institution, begs again to recommend the same to the favor of Parents and Guardians.

Instructions are given in the Dutch, English, French and German Languages, Arithmetic, Composition, Geometry, History and Geography, Vocal Music and Drawing, in short, in every branch pertaining to a Christian and polished education; whilst in the village there is opportunity to receive instruction in the Latin, Greek and Hebrew Languages.

Should it be desired, instruction may be received from a most accomplished Master to play any instrument.

Young Ladies receive instruction in every department of plain and fancy Needlework. There are only three Boarders at present, and constantly vacancies for more.

Terms: Boarders, including everything, except Music and the dead languages, £22 10, payable quarterly. Day Scholars pay 6 shillings per month. The Institution will be reopened on MONDAY, the 9th January 1854.

For further information, apply in Cape Town to Messrs. D. G. DE JONCKHEERE and A. J. MARAIS, to Mr. A. L. BRUNN, Constantia, and personally or by letter to W. VAN HEUDDEN, Teacher, &c.

Worcester Omnibus Company.

THE Omnibuses of the Worcester Omnibus Company, start from Worcester at the Paarl every MONDAY, WEDNESDAY, and FRIDAY, 10 A.M. and leave the Paarl, from Waterloo Hotel, on TUESDAYS, THURSDAYS, and SATURDAYS, at 10 A.M., delaying an hour at Gansbaan's Hotel, Wellington, and TURNER'S, Darling Bridge.

FARES: From Worcester to Darling Bridge, 4s.; Darling Bridge to Wellington, 2s.; Wellington to the Paarl, 2s.

These Omnibuses are brought in immediate communication with those of the Paarl Company, so as to ensure the greatest possible convenience to the Public.

By Order of Directors, J. H. BERNHARDT, Sec. and Agent.

FOR SALE.

THE UNDERSIGNED OFFERS FOR SALE, his well known CORN and SHEEP FARM, called DEER RIVER, situated near Malmesbury. Further particulars may be had on application to the undersigned, or from Mr. Attorney H. J. DE WET, at his office, Adderly Street.

NOW PUBLISHED, PRICE 4 PENCE.

A CATECHISM OF THE CONSTITUTION OF THE PARLIAMENT.

By A. N. CHANGUION, J. G. JUTTA, Bookbinder, We're served.

Valuable Building Allotments.

In the most eligible part of Green Point, WITH LIBERAL BOUNTIES.

THE Undersigned has instructed Mr. J. G. STRATTON to sell, on Friday the 15th Instant, AT 11 O'CLOCK PRECISELY, IN CONVENIENT ALLOTMENTS, That desirable Piece of Ground being the Site of the back of Mr. A. BUCK'S Property and upon the Undersigned's House.

The site is well known as being about the centre and also the most healthiest part of Green Point.

Refreshments will be given.

IMPORTANT SALE OF Cattle, Farming Implements, Household Furniture, &c.

AT KOEBERG.

THE Undersigned, having disposed by Private Contract of his Piece "Oudebosch," will cause to be sold by Public Auction, on the said Place, ON TUESDAY, the 17th JANUARY 1854, The HARVEST now in Stack, being the produce of 30 muids of Corn, 50 muids of Oats, 50 muids of Beans and Horse Wagon, New Covered Cart and Open Cart, 20 fat Cows, well worth the attention of Butchers, 20 Cows, among which 6 with Calves, 12 Saddle and Draught Horses, A well known excellent Shodding Horse, 10 Mares some with Foals, 61 Breeding Cows, Hares, Rabbits, Poultry, and other Implements, Teaching Reel and Strings.

Household Furniture in great variety, some articles being silver mounted, Silver Glass and Earthenware and what further will be offered on the said day.

M. J. VAN DER SPUIT, Sr. Mr. J. G. STRATTON, Auctioneer.

PUBLIC SALE OF FINE PLACE OF BUSINESS, DWELLING HOUSE, &c.

ON WEDNESDAY, 25th January, 1854, the Undersigned will cause to be sold by public auction, With Liberal Bounties, his desirable PROPERTY in Strand Street, corner of Loop Street, formerly the residence of Mrs. HONAN, advantageously situated for trade, substantially built, under tank roof, and at present in good order. It has been converted by the Undersigned into two comfortable DWELLING HOUSES, one provided with a LARGE SHOP, where a profitable business has been carried on for some time past; also, COACH HOUSE, STABLES, &c.

At the same time will be sold, a set of superior GLASS GAMES, Counters, Office Desk, a spare set of PLATE GLASS, for SHOW WINDOW.

Mr. J. G. STRATTON, Auctioneer.

PUBLIC SALE OF MOVEABLE & IMMOVEABLE PROPERTY, WITH COMPETITIVE MONEY AND BOUNTIES.

IN THE Estate of the late Mr. JOHANNES COMBERG, Sen. ON THURSDAY, the 29th of January next, at 10 o'clock precisely, the Undersigned, in his capacity as Executor, will cause to be publicly sold to the highest bidder, the Moveable and Immoveable Property belonging to said Estate, viz:—

A HOUSE and PREMISES, situated in this City, at the corner of Beaufort and Day Streets, measuring 145 sq. rods and 132 do. feet, containing 3 Rooms, Kitchen, Pantry and spacious Out Offices.

A ditto, situated in Day Street, corner No. 1, measuring 8 sq. rods and 73 do. inches, containing 3 Rooms, Kitchen, Pantry, and Out Offices.

After which, the MOVEABLES, consisting of Bedsteads, Wardrobe, Tables and Chairs, A Sibleboard, An 8-day Clock, in excellent order, A Barometer, A quantity of Plate, The deceased's Silver-smith's Tools, Kitchen Utensils of divers sorts, and what else may be offered for Sale.

A set of Religious Books by Kalkreuthsche, A gun by MEXROB, best make, N.H. Persons who have to claim old Silver or finished Silver-smith's work, are requested to call for the same on payment of expenses.

J. A. SCHICKERLING, Executor.

Cape Town, Jan. 5, 1854.

Notice to Creditors and Debtors.

IN THE Estate of the late Mr. JOHANNES COMBERG, Sen. CREDITORS in the above mentioned Estate, are hereby requested to file their respective Claims, accompanied with the necessary Vouchers, at the Office of Mr. A. P. J. VAN DER SPUIT, Law Officer, No. 11 Loop Street, within Six Weeks reckoned from this date; and those who are indebted to the said Estate, to pay their Debts forthwith at said Office and place in order to prevent Legal Proceedings.

J. A. SCHICKERLING, Executor.

Cape Town, 5th January, 1854.

ELIGIBLE LANDED PROPERTY.

IN THE thriving village of Wellington, THE Undersigned intending to change his place of abode, will cause to be sold ON MONDAY, 10th Instant, Certain 3 Acres, situated as above, No. 1, Certain Erf on which was erected a Building containing 3 Apartments, yielding a net of 710,000 placed with a well Watered and several Fruit Trees, surrounded with a Wall. The foundation has already been laid for building a House of 6000 sq. ft. and 20 do. do. No. 2, ditto ditto No. 3, ditto ditto No. 4, ditto ditto No. 5, ditto ditto No. 6, ditto ditto No. 7, ditto ditto No. 8, ditto ditto No. 9, ditto ditto No. 10, ditto ditto No. 11, ditto ditto No. 12, ditto ditto No. 13, ditto ditto No. 14, ditto ditto No. 15, ditto ditto No. 16, ditto ditto No. 17, ditto ditto No. 18, ditto ditto No. 19, ditto ditto No. 20, ditto ditto No. 21, ditto ditto No. 22, ditto ditto No. 23, ditto ditto No. 24, ditto ditto No. 25, ditto ditto No. 26, ditto ditto No. 27, ditto ditto No. 28, ditto ditto No. 29, ditto ditto No. 30, ditto ditto No. 31, ditto ditto No. 32, ditto ditto No. 33, ditto ditto No. 34, ditto ditto No. 35, ditto ditto No. 36, ditto ditto No. 37, ditto ditto No. 38, ditto ditto No. 39, ditto ditto No. 40, ditto ditto No. 41, ditto ditto No. 42, ditto ditto No. 43, ditto ditto No. 44, ditto ditto No. 45, ditto ditto No. 46, ditto ditto No. 47, ditto ditto No. 48, ditto ditto No. 49, ditto ditto No. 50, ditto ditto No. 51, ditto ditto No. 52, ditto ditto No. 53, ditto ditto No. 54, ditto ditto No. 55, ditto ditto No. 56, ditto ditto No. 57, ditto ditto No. 58, ditto ditto No. 59, ditto ditto No. 60, ditto ditto No. 61, ditto ditto No. 62, ditto ditto No. 63, ditto ditto No. 64, ditto ditto No. 65, ditto ditto No. 66, ditto ditto No. 67, ditto ditto No. 68, ditto ditto No. 69, ditto ditto No. 70, ditto ditto No. 71, ditto ditto No. 72, ditto ditto No. 73, ditto ditto No. 74, ditto ditto No. 75, ditto ditto No. 76, ditto ditto No. 77, ditto ditto No. 78, ditto ditto No. 79, ditto ditto No. 80, ditto ditto No. 81, ditto ditto No. 82, ditto ditto No. 83, ditto ditto No. 84, ditto ditto No. 85, ditto ditto No. 86, ditto ditto No. 87, ditto ditto No. 88, ditto ditto No. 89, ditto ditto No. 90, ditto ditto No. 91, ditto ditto No. 92, ditto ditto No. 93, ditto ditto No. 94, ditto ditto No. 95, ditto ditto No. 96, ditto ditto No. 97, ditto ditto No. 98, ditto ditto No. 99, ditto ditto No. 100, ditto ditto No. 101, ditto ditto No. 102, ditto ditto No. 103, ditto ditto No. 104, ditto ditto No. 105, ditto ditto No. 106, ditto ditto No. 107, ditto ditto No. 108, ditto ditto No. 109, ditto ditto No. 110, ditto ditto No. 111, ditto ditto No. 112, ditto ditto No. 113, ditto ditto No. 114, ditto ditto No. 115, ditto ditto No. 116, ditto ditto No. 117, ditto ditto No. 118, ditto ditto No. 119, ditto ditto No. 120, ditto ditto No. 121, ditto ditto No. 122, ditto ditto No. 123, ditto ditto No. 124, ditto ditto No. 125, ditto ditto No. 126, ditto ditto No. 127, ditto ditto No. 128, ditto ditto No. 129, ditto ditto No. 130, ditto ditto No. 131, ditto ditto No. 132, ditto ditto No. 133, ditto ditto No. 134, ditto ditto No. 135, ditto ditto No. 136, ditto ditto No. 137, ditto ditto No. 138, ditto ditto No. 139, ditto ditto No. 140, ditto ditto No. 141, ditto ditto No. 142, ditto ditto No. 143, ditto ditto No. 144, ditto ditto No. 145, ditto ditto No. 146, ditto ditto No. 147, ditto ditto No. 148, ditto ditto No. 149, ditto ditto No. 150, ditto ditto No. 151, ditto ditto No. 152, ditto ditto No. 153, ditto ditto No. 154, ditto ditto No. 155, ditto ditto No. 156, ditto ditto No. 157, ditto ditto No. 158, ditto ditto No. 159, ditto ditto No. 160, ditto ditto No. 161, ditto ditto No. 162, ditto ditto No. 163, ditto ditto No. 164, ditto ditto No. 165, ditto ditto No. 166, ditto ditto No. 167, ditto ditto No. 168, ditto ditto No. 169, ditto ditto No. 170, ditto ditto No. 171, ditto ditto No. 172, ditto ditto No. 173, ditto ditto No. 174, ditto ditto No. 175, ditto ditto No. 176, ditto ditto No. 177, ditto ditto No. 178, ditto ditto No. 179, ditto ditto No. 180, ditto ditto No. 181, ditto ditto No. 182, ditto ditto No. 183, ditto ditto No. 184, ditto ditto No. 185, ditto ditto No. 186, ditto ditto No. 187, ditto ditto No. 188, ditto ditto No. 189, ditto ditto No. 190, ditto ditto No. 191, ditto ditto No. 192, ditto ditto No. 193, ditto ditto No. 194, ditto ditto No. 195, ditto ditto No. 196, ditto ditto No. 197, ditto ditto No. 198, ditto ditto No. 199, ditto ditto No. 200, ditto ditto No. 201, ditto ditto No. 202, ditto ditto No. 203, ditto ditto No. 204, ditto ditto No. 205, ditto ditto No. 206, ditto ditto No. 207, ditto ditto No. 208, ditto ditto No. 209, ditto ditto No. 210, ditto ditto No. 211, ditto ditto No. 212, ditto ditto No. 213, ditto ditto No. 214, ditto ditto No. 215, ditto ditto No. 216, ditto ditto No. 217, ditto ditto No. 218, ditto ditto No. 219, ditto ditto No. 220, ditto ditto No. 221, ditto ditto No. 222, ditto ditto No. 223, ditto ditto No. 224, ditto ditto No. 225, ditto ditto No. 226, ditto ditto No. 227, ditto ditto No. 228, ditto ditto No. 229, ditto ditto No. 230, ditto ditto No. 231, ditto ditto No. 232, ditto ditto No. 233, ditto ditto No. 234, ditto ditto No. 235, ditto ditto No. 236, ditto ditto No. 237, ditto ditto No. 238, ditto ditto No. 239, ditto ditto No. 240, ditto ditto No. 241, ditto ditto No. 242, ditto ditto No. 243, ditto ditto No. 244, ditto ditto No. 245, ditto ditto No. 246, ditto ditto No. 247, ditto ditto No. 248, ditto ditto No. 249, ditto ditto No. 250, ditto ditto No. 251, ditto ditto No. 252, ditto ditto No. 253, ditto ditto No. 254, ditto ditto No. 255, ditto ditto No. 256, ditto ditto No. 257, ditto ditto No. 258, ditto ditto No. 259, ditto ditto No. 260, ditto ditto No. 261, ditto ditto No. 262, ditto ditto No. 263, ditto ditto No. 264, ditto ditto No. 265, ditto ditto No. 266, ditto ditto No. 267, ditto ditto No. 268, ditto ditto No. 269, ditto ditto No. 270, ditto ditto No. 271, ditto ditto No. 272, ditto ditto No. 273, ditto ditto No. 274, ditto ditto No. 275, ditto ditto No. 276, ditto ditto No. 277, ditto ditto No. 278, ditto ditto No. 279, ditto ditto No. 280, ditto ditto No. 281, ditto ditto No. 282, ditto ditto No. 283, ditto ditto No. 284, ditto ditto No. 285, ditto ditto No. 286, ditto ditto No. 287, ditto ditto No. 288, ditto ditto No. 289, ditto ditto No. 290, ditto ditto No. 291, ditto ditto No. 292, ditto ditto No. 293, ditto ditto No. 294, ditto ditto No. 295, ditto ditto No. 296, ditto ditto No. 297, ditto ditto No. 298, ditto ditto No. 299, ditto ditto No. 300, ditto ditto No. 301, ditto ditto No. 302, ditto ditto No. 303, ditto ditto No. 304, ditto ditto No. 305, ditto ditto No. 306, ditto ditto No. 307, ditto ditto No. 308, ditto ditto No. 309, ditto ditto No. 310, ditto ditto No. 311, ditto ditto No. 312, ditto ditto No. 313, ditto ditto No. 314, ditto ditto No. 315, ditto ditto No. 316, ditto ditto No. 317, ditto ditto No. 318, ditto ditto No. 319, ditto ditto No. 320, ditto ditto No. 321, ditto ditto No. 322, ditto ditto No. 323, ditto ditto No. 324, ditto ditto No. 325, ditto ditto No. 326, ditto ditto No. 327, ditto ditto No. 328, ditto ditto No. 329, ditto ditto No. 330, ditto ditto No. 331, ditto ditto No. 332, ditto ditto No. 333, ditto ditto No. 334, ditto ditto No. 335, ditto ditto No. 336, ditto ditto No. 337, ditto ditto No. 338, ditto ditto No. 339, ditto ditto No. 340, ditto ditto No. 341, ditto ditto No. 342, ditto ditto No. 343, ditto ditto No. 344, ditto ditto No. 345, ditto ditto No. 346, ditto ditto No. 347, ditto ditto No. 348, ditto ditto No. 349, ditto ditto No. 350, ditto ditto No. 351, ditto ditto No. 352, ditto ditto No. 353, ditto ditto No. 354, ditto ditto No. 355, ditto ditto No. 356, ditto ditto No. 357, ditto ditto No. 358, ditto ditto No. 359, ditto ditto No. 360, ditto ditto No. 361, ditto ditto No. 362, ditto ditto No. 363, ditto ditto No. 364, ditto ditto No. 365, ditto ditto No. 366, ditto ditto No. 367, ditto ditto No. 368, ditto ditto No. 369, ditto ditto No. 370, ditto ditto No. 371, ditto ditto No. 372, ditto ditto No. 373, ditto ditto No. 374, ditto ditto No. 375, ditto ditto No. 376, ditto ditto No. 377, ditto ditto No. 378, ditto ditto No. 379, ditto ditto No. 380, ditto ditto No. 381, ditto ditto No. 382, ditto ditto No. 383, ditto ditto No. 384, ditto ditto No. 385, ditto ditto No. 386, ditto ditto No. 387, ditto ditto No. 388, ditto ditto No. 389, ditto ditto No. 390, ditto ditto No. 391, ditto ditto No. 392, ditto ditto No. 393, ditto ditto No. 394, ditto ditto No. 395, ditto ditto No. 396, ditto ditto No. 397, ditto ditto No. 398, ditto ditto No. 399, ditto ditto No. 400, ditto ditto No. 401, ditto ditto No. 402, ditto ditto No. 403, ditto ditto No. 404, ditto ditto No. 405, ditto ditto No. 406, ditto ditto No. 407, ditto ditto No. 408, ditto ditto No. 409, ditto ditto No. 410, ditto ditto No. 411, ditto ditto No. 412, ditto ditto No. 413, ditto ditto No. 414, ditto ditto No. 415, ditto ditto No. 416, ditto ditto No. 417, ditto ditto No. 418, ditto ditto No. 419, ditto ditto No. 420, ditto ditto No. 421, ditto ditto No. 422, ditto ditto No. 423, ditto ditto No. 424, ditto ditto No. 425, ditto ditto No. 426, ditto ditto No. 427, ditto ditto No. 428, ditto ditto No. 429, ditto ditto No. 430, ditto ditto No. 431, ditto ditto No. 432, ditto ditto No. 433, ditto ditto No. 434, ditto ditto No. 435, ditto ditto No. 436, ditto ditto No. 437, ditto ditto No. 438, ditto ditto No. 439, ditto ditto No. 440, ditto ditto No. 441, ditto ditto No. 442, ditto ditto No. 443, ditto ditto No. 444, ditto ditto No. 445, ditto ditto No. 446, ditto ditto No. 447, ditto ditto No. 448, ditto ditto No. 449, ditto ditto No. 450, ditto ditto No. 451, ditto ditto No. 452, ditto ditto No. 453, ditto ditto No. 454, ditto ditto No. 455, ditto ditto No. 456, ditto ditto No. 457, ditto ditto No. 458, ditto ditto No. 459, ditto ditto No. 460, ditto ditto No. 461, ditto ditto No. 462, ditto ditto No. 463, ditto ditto No. 464, ditto ditto No. 465, ditto ditto No. 466, ditto ditto No. 467, ditto ditto No. 468, ditto ditto No.







